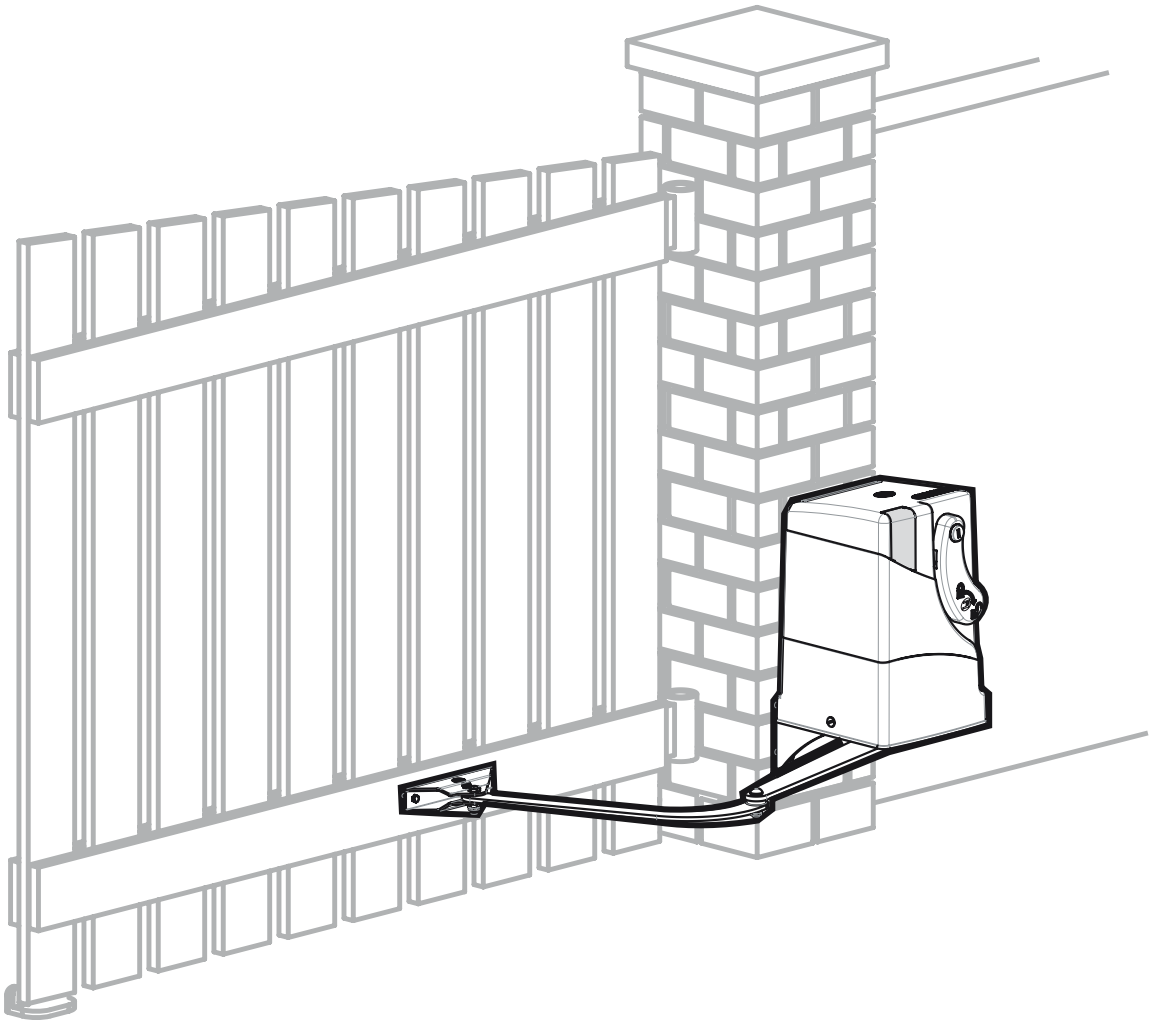
I	*Libretto di istruzioni*	*pag.* **13**
GB	*Instructions Manual*	*pag.* **23**
F	*Notices de montage*	*pag.* **33**
D	*Betriebsanleitung*	*pag.* **43**
E	*Manual de instrucciones*	*pag.* **53**
NL	*Instructieboekje*	*pag.* **63**



Bart 350 - 24Vcc

CE **EN 13241**
EN 12453
EN 12445

Made in Italy

FADINI
l'apricancello

(I)

CARATTERISTICHE DEL BART 350

Il **BART 350** è un apricancello elettromeccanico con braccio articolato o diritto su guida in acciaio zincato, progettato per essere installato nelle aperture a battente di porte e cancelli di tipo residenziale o condominiale, per un uso intensivo, da fissare direttamente al pilastro. L'intero gruppo motoriduttore viene installato sulla piastra di fissaggio, alla quale viene fissata prima la battuta di arresto in apertura (se il caso), altrimenti sono consigliabili le battute a terra, e successivamente il gruppo motoriduttore. Sono previsti i micro di finecorsa già installati sotto la Piastra di fissaggio. Un carter di copertura chiude il tutto con la sicurezza di una serratura a chiave personalizzata. Nelle installazioni di minor ingombro si puo' installare il braccio diritto su guida scorrevole: necessita l'utilizzo dei finecorsa o delle battute a terra (in apertura e in chiusura). In mancanza di alimentazione elettrica di rete, le manovre di apertura e chiusura si possono eseguire grazie alla comoda maniglia di sblocco, resa sicura in posizione da una serratura con chiave cifrata personalizzata. È previsto anche la possibilità dello sblocco manuale con cordino in acciaio. Nelle installazioni a doppia anta Master-Slave il solo programmatore Elpro 35M a bordo del Bart 350 Master gestisce l'intero impianto e la programmazione di entrambi i motori.

È necessario identificare dove installare il Bart 350 Master che muove la prima anta in apertura, quindi predisporre da subito le utenze che arrivano al pilastro del Bart 350 Master ed eseguire tutti i collegamenti degli accessori sull'Elpro 35M.

Sul Bart 350 Slave è presente una schedina di collegamento Elpro 35S. Il Bart 350 è munito di sensore amperometrico per l'arresto in battuta dell'anta e l'inversione di marcia all'urto con ostacoli.

⚠ VERIFICHE PRELIMINARI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE ⚠

L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico secondo la buona regola di installazione, seguendo tutte le indicazioni di sicurezza delle normative EN 12445 e EN 12453: si consiglia di prendere visione delle Normative di Sicurezza che la Meccanica Fadini mette a disposizione degli installatori (www.fadini.net/ supporto/downloads).

- Verificare l'idoneita' dei cardini e delle cerniere di movimento dell'anta, togliendo tutti gli attriti ed eventuali impuntamenti durante tutto il movimento dell'anta, installando sistemi anticaduta come prescrivono le normative di sicurezza nelle installazioni di porte e cancelli (fig.3)

- L'anta e la struttura portante del cancello devono essere ben strutturati e devono avere una sufficiente rigidità ad essere automatizzati (fig.3)

- Verificare che il gioco sulle cerniere sia contenuto e che l'anta non esca dai vincoli.

- L'attacco del braccio articolato sull'anta (⑩ fig.6) deve essere fissato in corrispondenza di un rinforzo o su di un traverso strutturale (fig.3)

L'intera struttura del cancello deve rispettare le norme di sicurezza di fabbricazione ed installazione che esulano dalla competenza della ditta Meccanica Fadini quale costruttrice dell'apricancello e dei suoi accessori di funzionamento.

(GB)

BART 350 CHARACTERISTICS

BART 350 is an electro-mechanical gate opener with an articulated or straight arm on a galvanised steel guide, designed for installation on swinging opening residential or condominium doors or gates, for intensive use, to be secured directly on pillars. The entire geared motor unit is installed on an anchor plate. On to this plate, it is first to be mounted the opening gate stop (if the case allows), alternatively the gate stops can be mounted on to the ground; the geared motor is to be mounted as next step. Limit switches are pre-installed under the Anchor plate. A cover closes the entire system with the safety of a customised key lock. On smaller sized installations, a straight arm with a sliding guide can be installed. This requires the use of the limit switches or ground stops (opening and closing). In the absence of mains power, opening and closing movements can be carried out thanks to the convenient unlock handle, secured in position by a lock with a customised coded key. Manual unlocking with a steel cord is also available. In dual Master-Slave installations, the single Elpro 35M programmer on board the Bart 350 Master manages the entire system and programming of both motors.

You must decide where to install the Bart 350 Master installation, which moves the first gate on opening, then immediately set the utilities arriving to the Bart 350 Master pillar and carry out all Elpro 35M accessory connections.

An Elpro 35S connection board is present on the Bart 350 Slave. The Bart 350 is equipped with an amperometric sensor for stopping the gate on end stop and reversing upon impact with obstacles.

⚠ PRELIMINARY CHECKS BEFORE INSTALLATION ⚠

Installation must be carried out by technical personnel in accordance with proper installation rules, following all safety instructions contained in norms EN 12445 and EN 12453. It is furthermore recommended that the Safety Regulations made available to installers by Meccanica Fadini be examined thoroughly (www.fadini.net/ supporto/downloads).

- Verify the suitability of the gate pivots and hinges, removing all friction and any jamming during gate movement, installing fall protection systems as required by door and gate installation safety norms (fig.3).

- The gate must be properly structured and must be properly rigid to take an automatic system (fig.3).

- Verify that clearance on the hinges is not exccessive and the gate is not in danger of falling down.

- Articulated arm attachment on the gate (⑩ fig.6) must be secured in correspondence of a reinforcement or on a structural beam (fig.3).

The entire gate structure must comply with the gate manufacturer and installation safety norms, not of competence of the Meccanica Fadini company, as manufacturer of gate automation and operational accessories.

(F)

CARACTÉRISTIQUES DU BART 350

Le **BART 350** est un ouvre-portail électromécanique avec bras articulé ou droit sur rail en acier zingué, conçu pour être installé dans les ouvertures à battant de portes et portails en contexte résidentiel ou de copropriété, pour une utilisation fréquente, et pour être directement fixé au pilier. Le groupe du motoréducteur est entièrement installé sur la plaque de fixation, auquel est d'abord fixé la butée d'arrêt en ouverture (si nécessaires) nous conseillons plutôt les butées au sol, puis successivement le groupe motoréducteur. Des micros de fin de course déjà installés sous la Plaque de fixation sont prévus. Un carter de protection referme le tout avec la sécurité d'une serrure à clé personnalisée. Dans les installations moins encombrantes, il est possible d'installer le bras droit sur rail de guidage : cela exige l'utilisation des fins de course ou des butées au sol (en ouverture et en fermeture). En cas de coupure de courant électrique, les manœuvres d'ouverture et de fermeture peuvent être effectuées grâce au levier de déverrouillage pratique, sécurisée par une serrure avec clé codée personnalisée. Le déverrouillage manuel avec le câble en acier est également possible. Dans les installations à double vantaux Master-Slave, l'unique programmateur Elpro 35M intégré dans le Bart 350 Master gère l'ensemble de l'installation et la programmation des deux moteurs.

Il est nécessaire d'identifier le lieu d'installation du Bart 350 Master qui ouvre le premier vantail, puis prédisposer aussitôt les dispositifs qui arrivent au pilier du Bart 350 Master et effectuer tous les raccordements des accessoires sur l'Elpro 35M. Le Bart 350 Slave dispose d'une carte de connexion Elpro 35S. Le Bart 350 est équipé d'un capteur ampérométrique prévu pour l'arrêt en butée du vantail et l'inversion de marche en cas de choc sur obstacles.

⚠ EFFECTUER LES CONTROLES PRÉLIMINAIRES AVANT L'INSTALLATION ! ⚠

L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié conformément aux instructions, en respectant toutes les consignes de sécurité des normes EN 12445 et EN 12453 : nous conseillons de consulter les Règlementations de Sécurité mises à la disposition des installateurs par Meccanica Fadini (www.fadini.net/ supporto/dowloads).

- Vérifier la conformité des gonds et es charnières de mouvement du vantail, en éliminant tous les frottements et les éventuels blocages durant le mouvement complet du vantail, et en installant des systèmes antichute comme le prévoient les normes de sécurité dans les installations de portes et de portails (fig.3).

- Le vantail et la structure porteuse du portail doivent être solidement fixés et suffisamment rigides pour être automatisés (fig.3).

- Vérifier que le jeu sur les charnières soit limité et que le vantail ne sorte pas des gonds.

- La fixation du bras articulé sur le vantail (⑩ fig.6) doit être effectuée au niveau d'un renfort ou sur une structure transversale (fig.3).

L'ensemble de la structure du portail doit respecter les normes de sécurité de construction et d'installation qui ne relèvent pas de la compétence de l'entreprise Meccanica Fadini, fabricant de l'ouvre-portail et de ses accessoires de fonctionnement.

MERKMALE VON BART 350

(D)

BART 350 ist ein elektromechanischer Toröffner mit Gelenkarm oder geradem Arm auf verzinkter Stahlschiene zum Öffnen von Flügeltoren von Privathäusern oder Wohnanlagen, intensive Nutzung, direkt an Pfeiler zu befestigen. Das gesamte Getriebe motor wird an einer Montageplatte installiert, an der zunächst der Stoppanschlag (falls erforderlich) angebracht wird. Normalerweise wird empfohlen, zunächst Stoppanschlag am Boden zu befestigen, dann den Getriebemotor anzubringen. Unter der Montageplatte befinden sich werkseitig installierte Endschalter. Eine Schutzverkleidung umschließt alles sicher mit einem codierten Elektroschloss. Bei kleineren Installationen kann man den geraden Arm auf einer Gleitschiene installieren: dabei ist die Verwendung von Endschaltern oder Bodenanschlägen erforderlich. Bei Stromausfall können die Öffnungs- und Schließbewegungen durch Betätigung des Entriegelungsgriffs manuell ausgeführt werden. Er ist mit einem codierten Schlüssel sicher verriegelt. Es besteht auch die Möglichkeit zur manuellen Entriegelung mit Stahlkordel. Bei Allagen mit Doppelflügel Master-Slave steuert nur Elpro 35M an Bart 350 Master die gesamte Anlage und die Programmierung beider Motoren.

Es muss die genaue Position von Bart 350 Master bestimmt werden, der beim Öffnen den ersten Flügel bewegt.

Dann alle weiteren Anschlüsse an Bart 350 Master vorbereiten und die Zubehörgeräte an Elpro 35M anschließen.

An Bart 350 Slave wird die Verbindungsplatine Elpro 35S angeschlossen. Bart 350 ist mit einem Strommessugssensar zum Stopp am Anschlag und zum Richtungswechsel des Flügel bei Aufprall gegen ein Hindernis ausgestattet.

⚠ VORAB KONTROLLEN VOR DER INSTALLATION! ⚠

Die Installation muss von Fachpersonal fachgerecht und unter Beachtung alle Sicherheitsvorgaben der Gesetzesvorschriften EN 12445 und EN 12453 ausgeführt werden: beachten Sie diesbezüglich die Sicherheitsvorschriften die Meccanica Fadini für Installateure zun Verfügung stellt (www. fadini.ne t/ supporto/downloads).

- Eignung von Angeln und Scharnieren des Torflügels prüfen, Reibungspunkte an der Bewegung entfernen und Fallschutzvorkehrungen treffen, wie sie von Sicherheitsvorschriften für Tür- und Toranlagen gefordert sind (Abb. 3)

- Torflügel und Tragestruktur müssen kräftig strukturiert und für einen Automatikantrieb ausreichend stabil sein (Abb. 3).

- Sicherstellen, dass der Spielraum an den Scharnieren nicht zu groß ist und der Flügel nicht aus der Aufhängung rutschen kann.

- Der Anschluss des Gelenkarms am Flügel (⑩ Abb. 6) muss an einer Verstärkung oder einen Tragebalken befestigt werden (Abb.3).

Die gesamte Struktur muss den Sicherheitsvorschriften für Fertigung und Installation entsprechen, die außerhalb der Kompetenz der Firma Meccanica Fadini als Hersteller des Torantriebs und seiner Zubehörteile fallen.

CARACTERÍSTICAS DE BART 350

(E)

BART 350 es un abrepuertas electromecánico con un brazo articulado o recto sobre una guía de acero galvanizado, diseñado para ser instalado en aberturas con batientes de puertas y puertas exteriores de carácter residencial o de vecindad, para un uso intensivo, para fijar directamente sobre un pilar. Todo el grupo motorreductor es instalado sobre la placa de fijación, a la que se fijan primero los topes de detención en apertura y cierre (si es necesario), en caso contrario se recomienda batientes a tierra, y a continuación en grupo motorreductor. Están previstos los micro de fin de carrera ya instalados debajo de la Placa de fijación. Un cárter de recubrimiento cierra todo el sistema con la seguridad de una cerradura con llave personalizada. En aquellas instalaciones de menores dimensiones se puede instalar el brazo recto sobre guía corrediza: requiere el uso de fin de carrera a de topes de tierra (en abertura y en cierre). En ausencia de alimentación eléctrica de red, las maniobras de apertura y cierre se pueden realizar gracias a la cómoda manilla de desbloqueo, dispuesta segura en posición de una cerradura con llave cifrada personalizada. Está prevista también la posibilidad de poder realizar un desbloqueo manual con una cuerda de acero. En aquellas instalaciones con doble hoja Master-Slave el programador Elpro 35M a borde de Bart 350 Master gestiona todo el sistema y la programación de ambos motores.

Es necesario identificar en donde instalar Bart 350 Master que mueve la primer hoja en abertura, por lo tanto predisponer inmediatamente los usos que llegan al pilar de Bart 350 Master y realizar todas las conexiones de los accesorios sobre Elpro 35M. Sobre Bart 350 Slave se encuentra presente un tarjeta de conexión Elpro 35S. Bar 350 está compuesto por un sensor amperométrico para detener el tope de la hoja y la inversión de marcha al golpear con algún obstáculo.

⚠ VERIFICACIONES PREVIAS ANTES DE REALIZAR LA INSTALACIÓN ⚠

La instalación debe ser realizada por personal técnico según la buena regla de instalación, siguiendo todas las indicaciones de seguridad de las normativas EN 12445 y EN 12453: se recomienda visualizar las Normativas de Seguridad que Meccanica Fadini pone a disposición del personal encargado de realizar la instalación (www.fadini.net/ supporto/dowloads).

-Verificar la idoneidad de los cardanes y de las cremalleras de movimiento de la hoja, retirando todas fricciones y posibles enganches durante todo el movimiento de la hoja, instalando sistemas de anti caída tal y como prescriben las normativas de seguridad en las instalaciones de puertas y puertas de exteriores (fig.3)

- La hoja y la estructura portante de la puerta externa deben estar bien estructuradas y tener una suficiente rigidez para ser automatizadas (fig.3).

- Verificar que el juego de las cremalleras sea reducido y que la hoja no salga de las restricciones.

- El enganche del brazo articulado sobre la hoja (⑩ fig.6) debe ser fijado en correspondencia de un refuerzo o sobre un travesaño estructural (fig.3).

Toda la estructura de la puerta externa debe respetar las normas de seguridad de fabricación y de instalación que están fuera de la competencia de la empresa Meccanica Fadini fabricante del abrepuertas y de sus accesorios de funcionamiento.

EIGENSCHAPPEN VAN BART 350

(NL)

BART 350 is een elektromechanische poortopener met een scharnierarm of een rechte arm op een geleider van verzinkt staal, ontworpen voor de installatie op draaipoorten van woningen of appartementencomplexen, voor een intensief gebruik en een directe bevestiging aan de pilaar. De reductiemotorgroep wordt geïnstalleerd op de bevestigingsplaat, waarop eerst de stopaanslagen voor het openen en sluiten (indien noodzakelijk) - in andere gevallen worden aanslagen op de grond aanbevolen - en vervolgens de reductiemotorgroep worden bevestigd. De eindaanslagen zijn al onder de bevestigingsplaat aangebracht. Een kap sluit alles af met de veiligheid van een slot met een persoonlijke sleutel. Op kleinere installaties kan de rechte arm direct op de geleider worden geïnstalleerd: deze installatie vereist het gebruik van eindaanslagen en aanslagen aan de grond (voor het openen en sluiten). Als de elektrische voeding ontbreekt, kan de poort worden geopend en gesloten met behulp van de handige deblokkeringshendel. De hendel wordt beveiligd dankzij een slot met een persoonlijke gecodeerde sleutel. Bovendien is het mogelijk om de poort met de stalen kabel met de hand te deblokkeren. In installaties met dubbele draaipoort Master-Slave beheert uitsluitend de programmeereenheid Elpro 35M op de Bart 350 Master de hele installatie en de programmering van de beide motoren. U moet bepalen waar u de Bart 350 Master installeert die de eerste draaipoort tijdens het openen aanstuurt.

Vervolgens voert u de systemen naar de paal van de Bart 350 Master en sluit u alle accessoires aan op de Elpro 35M. Bart 350 Slave bevat een kaart voor de aansluiting op Elpro 35S. Bart 350 is voorzien van een ampèrometrische sensor die de draaipoort op de aanslag tot stilstand brengt en de beweging omkeert als obstakels worden geraakt.

⚠ CONTROLES VOOR DE INSTALLATIE! ⚠

Technisch personeel moet de installatie op correcte wijze verrichten door de veiligheidsaanwijzingen van de normen EN 12445 en En 12453 na te leven: we raden aan dat de veiligheidsnormen die Meccanica Fadini ter beschikking stelt van de installateurs (www.fadini.net/supporto/dowloads) worden doorgelezen.

- Controleer of de (klap)scharnieren voor de beweging van de draaipoort geschikt zijn, door alle wrijving en eventuele blokkeringen in het bewegingsveld van de draaipoort te verwijderen en vanginstallaties te installeren zoals wordt voorgeschreven door de veiligheidsnormen voor de installatie van poorten en hekken (afb.3).

- De draaipoort en de dragende structuur moeten goed gestructureerd en stevig genoeg zijn om te kunnen worden aangedreven (afb.3)

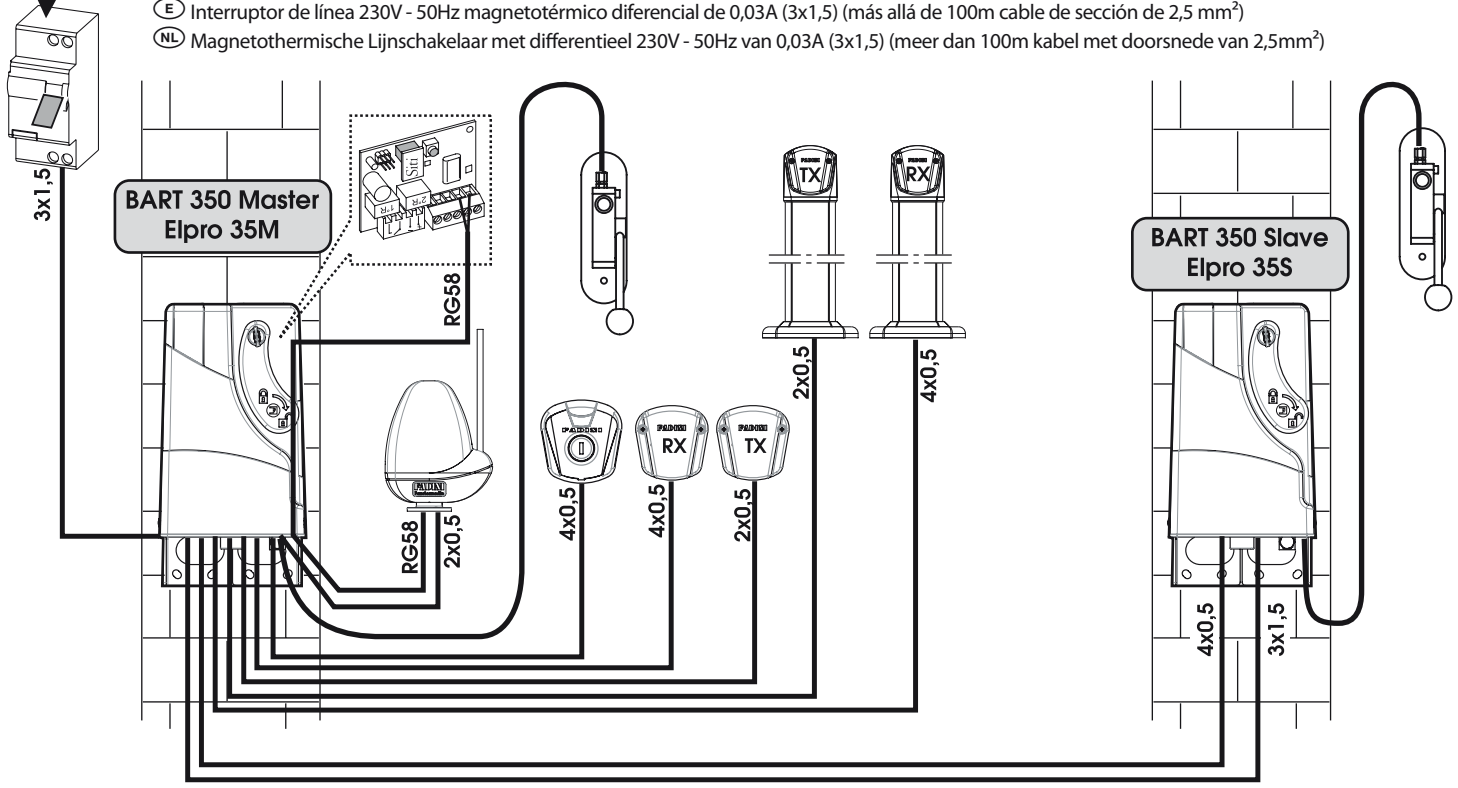
- Controleer of de scharnieren weinig speling vertonen en of de draaipoort nooit losraakt.

- De bevestiging van de scharnierarm op de draaipoort (⑩ afb.6) moet ter hoogte van een versterking of een structurele dwarsbalk worden aangebracht (afb.3)

De hele structuur van de draaipoort moet voldoen aan de productie en installatie veiligheidsnormen die buiten de competentie van de fabrikant van de poortopener en de bijbehorende accessoires vallen.

230V - 50Hz

(I) Interruttore di linea 230V - 50Hz magneto-termico differenziale da 0,03A (3x1,5) (oltre i 100m cavo di sez. 2,5mm²)
(GB) 230V - 50Hz 0.03A magneto-thermal differential circuit breaker (3x1,5) (beyond 100m use 2.5 mm² section wires)
(F) Interrupteur de ligne 230V - 50Hz magnéto-thermique différentiel de 0,03A (3x1,5) (au-delà de 100m câble de section 2,5mm²)
(D) 230V - 50Hz 0.03A Magnetothermischer Differential-Hauptabschalter (3x1,5) (Bei Kabellänge über 100m - Kabel von 2,5 mm² Durchschnitt verwenden)
(E) Interruptor de línea 230V - 50Hz magnetotérmico diferencial de 0,03A (3x1,5) (más allá de 100m cable de sección de 2,5 mm²)
(NL) Magnetothermische Lijnschakelaar met differentieel 230V - 50Hz van 0,03A (3x1,5) (meer dan 100m kabel met doorsnede van 2,5mm²)



BART 350 MASTER
cod. 35200 S/N 201237

Power motor:	24Vdc - 150W
Supply voltage:	230V - 50Hz
Absorbed current:	5A
Workimg torque:	180Nm
Max gate weight:	150Kg (2m)
Speed: 16s IP 53	-20°C +50°C

meccanica FADINI www.fadini.net CE

BART 350 SLAVE
cod. 35201 S/N 201237

Power motor:	24Vdc - 150W
Supply voltage:	230V - 50Hz
Absorbed current:	5A
Workimg torque:	180Nm
Max gate weight:	150Kg (2m)
Speed: 16s IP 53	-20°C +50°C

meccanica FADINI www.fadini.net CE

(I) **Predisporre l'alimentazione e le utenze sul Bart 350 Master,** che deve essere obbligatoriamente quello collocato sulla prima anta in apertura ed ultima in chiusura.

(GB) **Set power and connections to Bart 350 Master,** which must be the one operating the gate opening first and closing lost.

(F) **Prédisposer l'alimentation et les dispositifs sur le Bart 350 Master,** qui doit être obligatoirement installé sur le premier vantail en ouverture et dernier en fermeture.

(D) **Versorgung und Anschlüsse an Bart 350 Master vorbereiten,** der an dem Flügel angebracht werden muss, der zuerst öffnet und zuletzt schließt.

(E) **Preparar la alimentación y los usos sobre Bart 350 Master,** que debe ser obligatoriamente colocado sobre la primer hoja abierta y la última cerrada.

(NL) **Sluit de voeding en de systemen aan op de Bart 350 Master,** die verplicht is geplaatst op de draaipoort die als eerste beweegt tijdens het openen en als laatste tijdens het sluiten.

Fig. 1

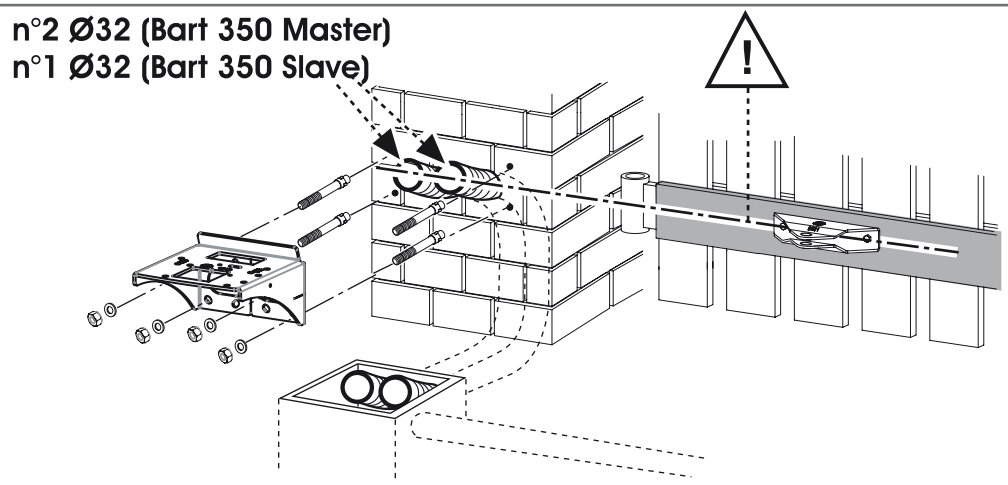


Fig. 2

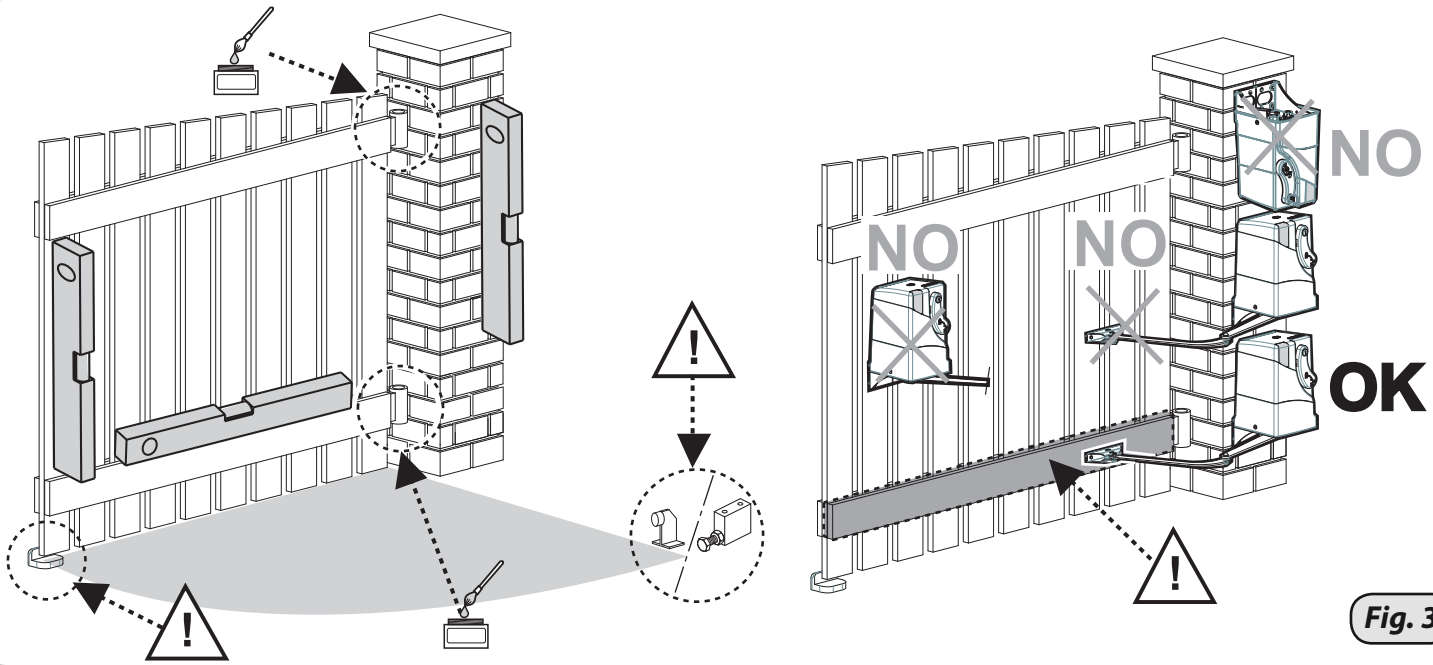
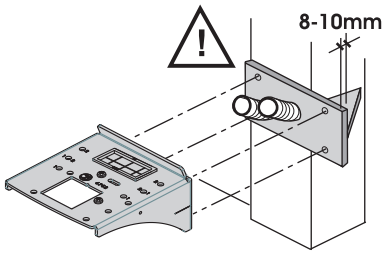


Fig. 3



(I) Per **pilastri stretti** è consigliato mettere una lama di rinforzo per tutta la superfice di appoggio della Piastra di ancoraggio.

(GB) For **narrow pillars**, put a reinforcement blade along the entire support surface of the Anchor plate.

(F) Pour des **piliers étroits**, il est conseillé d'installer une lame de renfort sur toute la surface d'appui de la Plaque de fixation.

(D) Bei **schmalen Pfeilern** wird die Anbringung einer Verstärkungsplatte auf der gesamten Auflagefläche der Verankerungsplatte empfohlen.

(E) Para **pilares estrechos** se recomienda colocar una cuchilla de refuerzo sobre toda la superficie de apoyo de la Placa de anclaje.

(NL) In het geval van **smalle pilaren**, raden we u aan om een verstevigingsstrip aan te brengen op het steunoppervlak van de ankerplaat.

Fig. 4

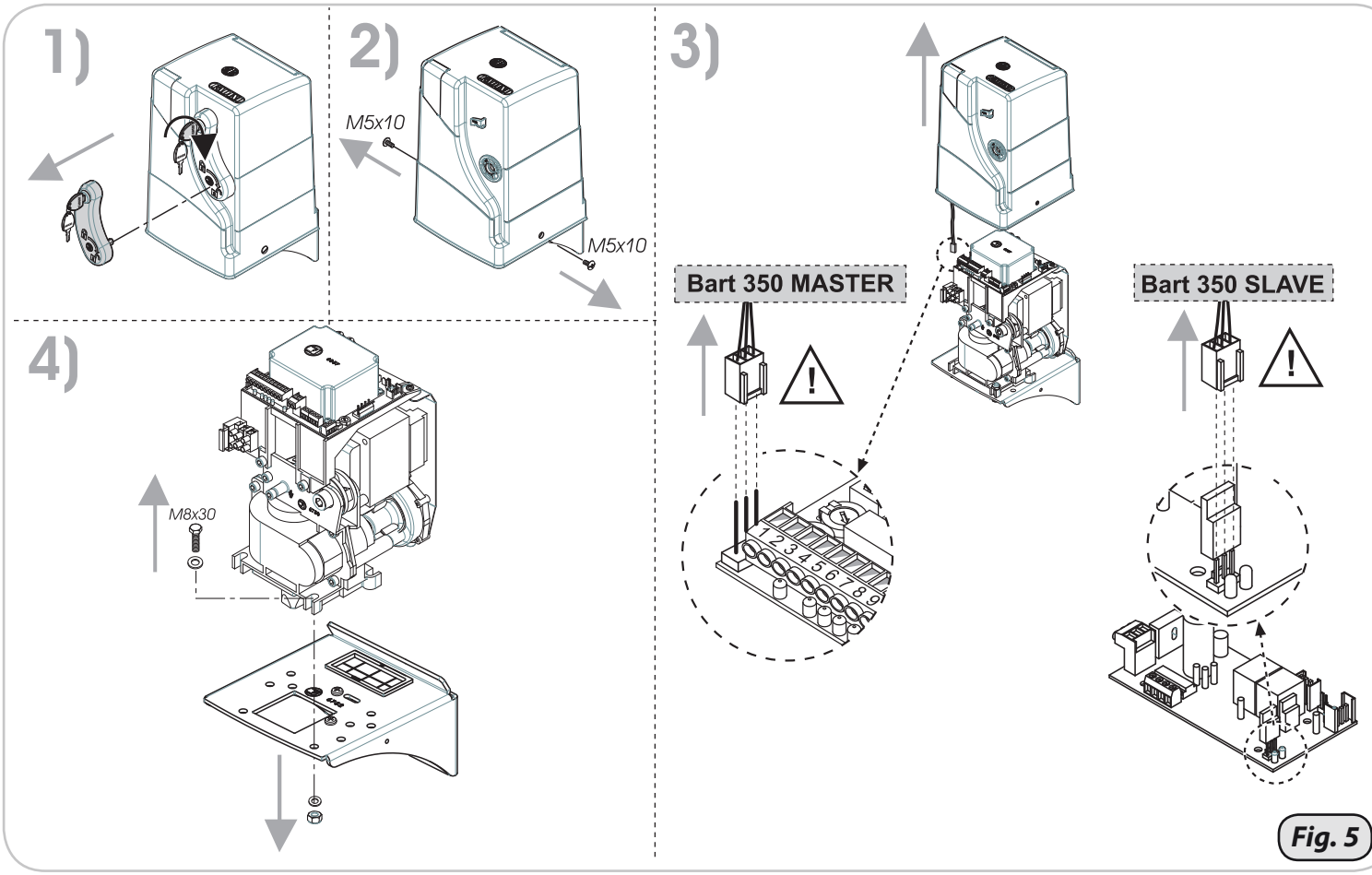


Fig. 5

(I) COMPONENTI PRINCIPALI (forniti nel KIT)

1 Cofano di copertura
2 Lampada a led (blu e ambra)
3 Maniglia di sblocco manuale e di blocco cofano di copertura
4 N°2 Chiavi cifrate per lo sblocco manuale
5 Programmatore Elpro 35M (Bart 350 Master) o Elpro 35S (Bart 350 Slave)
6 Gruppo Motoriduttore
7 Piastra di ancoraggio
8 Camme e Micro di finecorsa necessari per il braccio con guida di scorrimento e indicato per cancelli leggeri (alluminio, legno, pvc,...)
9 Battuta di arresto in apertura se non presenti a terra
10 Attacco sull'anta del braccio articolato
11 Braccio articolato
12 Braccio diritto con guida di scorrimento (utilizzato solo con i fine corsa)

(GB) MAIN COMPONENTS (included in the KIT)

1 Casing
2 LED lamp (blue and amber)
3 Manual unlock handle and casing lock
4 N°2 Coded key for manual unlock
5 Elpro 35M (Bart 350 Master) or Elpro 35S (Bart 350 Slave) Programmer
6 Geared motor unit
7 Anchor plate
8 Cams and limit switch Microswitches necessary for the arm with sliding guide and recommended for light gates (aluminium, wood, PVC, etc.)
9 Opening gate stop if not present on the ground
10 Articulated arm attachment on the gate
11 Articulated arm
12 Straight arm with sliding guide (used only with limit switches)

(F) COMPOSANTS PRINCIPAUX (fournis avec le KIT)

1 Boîtier de protection
2 Lampe à led (bleu et ambre)
3 Levier de déverrouillage manuel et de verrouillage du boîtier de protection
4 N°2 Clés codées pour le déverrouillage manuel
5 Programmateur Elpro 35M (Bart 350 Master) ou Elpro 35S (Bart 350 Slave)
6 Groupe Motoréducteur
7 Plaque de fixation
8 Cames et Micro de fin de course nécessaires pour le bras avec rail de guidage et indiqué pour des portails légers (aluminium, bois, pvc,...)
9 Butée d'arrêt en ouverture si elles ne sont pas installées au sol.
10 Fixation sur le vantail du bras articulé
11 Bras articulé
12 Bras droit avec rail de guidage (utilisé uniquement avec les fins de course)

(D) HAUPTKOMPONENTEN (im Kit enthalten)

1 Gehäuse
2 Led-Leuchte (blau und gelb)
3 Handgriff zur manuellen Entriegelung und Verriegelung des Gehäuses
4 N°2 codierten Schlüssel zur manuellen Entriegelung
5 E-steverung Elpro 35M (Bart 350 Master) oder Elpro 35S (Bart 350 Slave)
6 Getriebemotor
7 Verankerungsplatte
8 Nocken und Mikro der Endschalter für den Schiebearm, geeignet für leichte Tore (Aluminium, Holz, PVC,...)
9 Öffnungs- anschlag, falls keine Bodenstopper vorhanden sind
10 Gelenkarmverbindung am Torflügel
11 Gelenkarm
12 Gerader Arm mit Gleitschiene (nur bei vorhandenen Endschaltern)

(E) CONIPONENTES PRINCIPALES (suministrados en el KIT)

1 Capó de recubrimiento
2 Lámpara de led (azul y ámbar)
3 Manilla de desbloqueo manual y de bloqueo del capó de recubrimiento
4 N°2 Llave cifrada para el desbloqueo manual
5 Programador Elpro 35M (Bart 350 Master) o Elpro 35S (Bart 350 Slave)
6 Grupo Motorreductor
7 Placa de anclaje
8 Levas y Micro de fin de carrera necesarios para el brazo con guía de desplazamiento e indicado para puertas externas ligeras (aluminio, madera. pvc,...)
9 Tope de detención en apertura si no están presentes en tierra
10 Enganche sobre la hoja del brazo articulado
11 Brazo articulado
12 Brazo recto con guía de desplazamiento (utilizado solamente con los fin de carrera)

(NL) HOOFDCOMPONENTEN (in de KIT)

1 Kap
2 Led lamp (blauw en oranje)
3 Hendel voor handmatige deblokkering en blokkering kap
4 N°2 Gecodeerde sleutel voor handmatige deblokkering
5 Programmeereenheid Elpro 35M (Bart 350 Master) of Elpro 35S (Bart 350 Slave)
6 Reductiemotorgroep
7 Ankerplaat
8 Nokken en eindaanslagen voor de arm met geleider voor lichte poorten (aluminium, hout, pvc,...)
9 Stopaanslag voor openen niet aan de grond
10 Bevestiging scharnierarm aan draaipoort
11 Scharnierarm
12 Rechte arm met geleider (uitsluitend in combinatie met eindaanslagen)

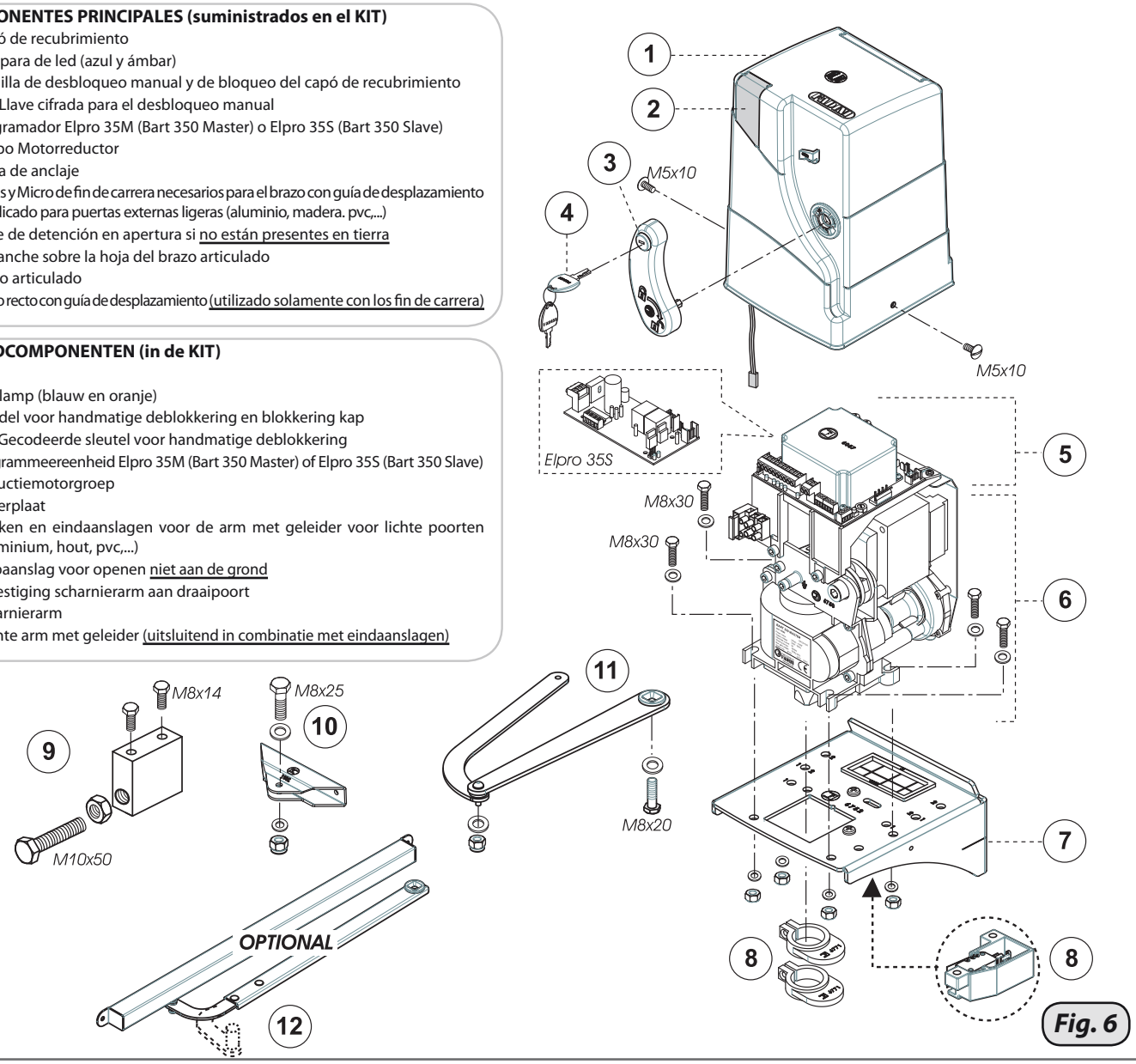
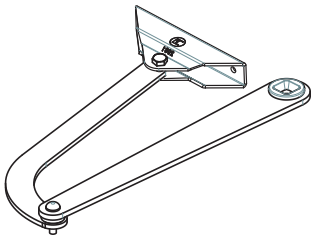


Fig. 6



O	A	B	C	D
95°	0-50	70	400	235
	50-100	70	400	235
	100-130	80	400	215
	130-150	80	400	200
	150-180	80	420	195
	180-200	90	440	180
	220-220	90	440	155
110°	10-50	130	400	260
	50-100	150	400	240

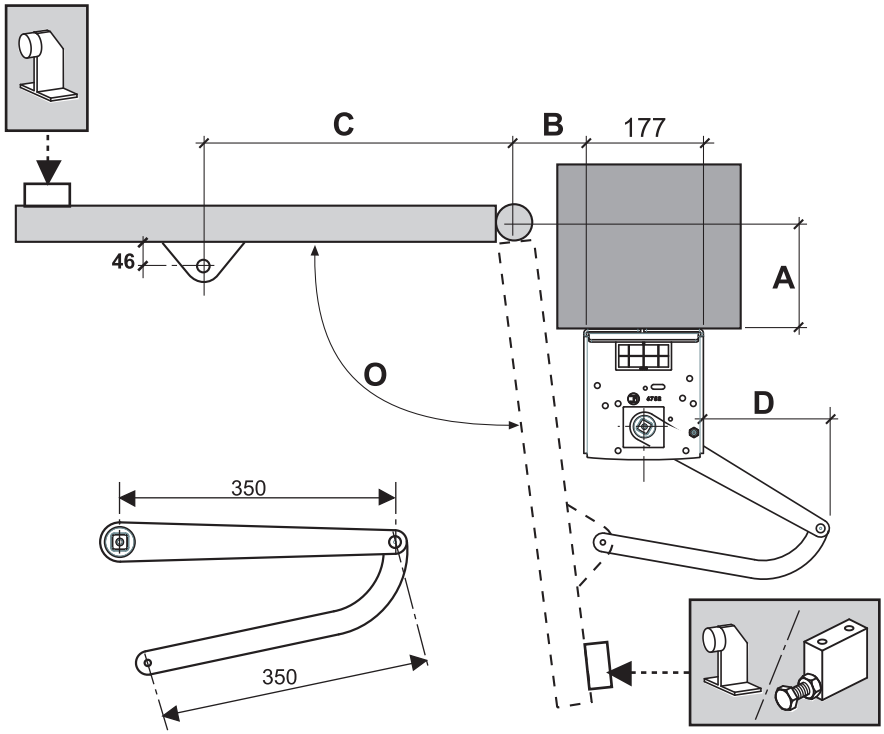


Fig. 7

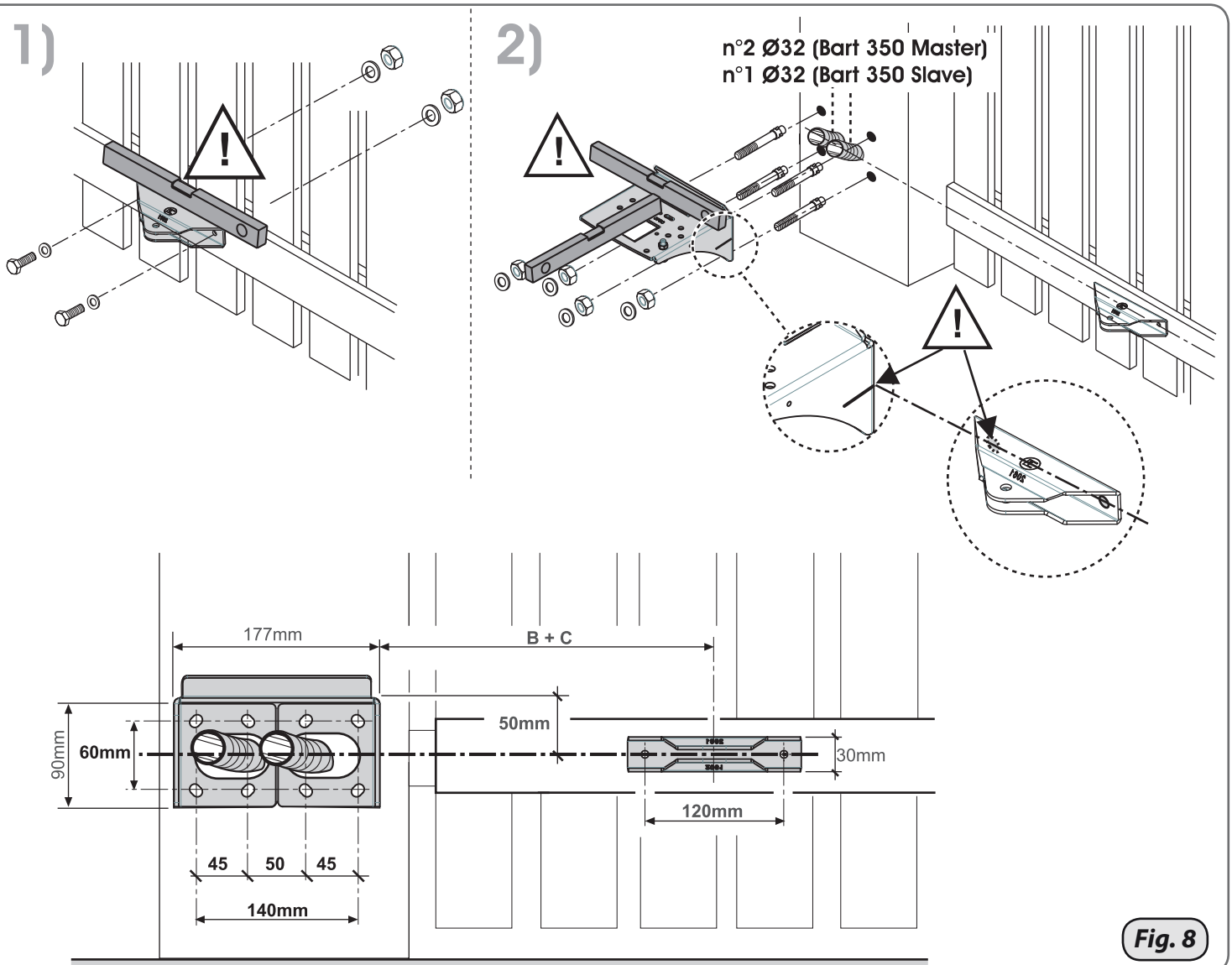


Fig. 8

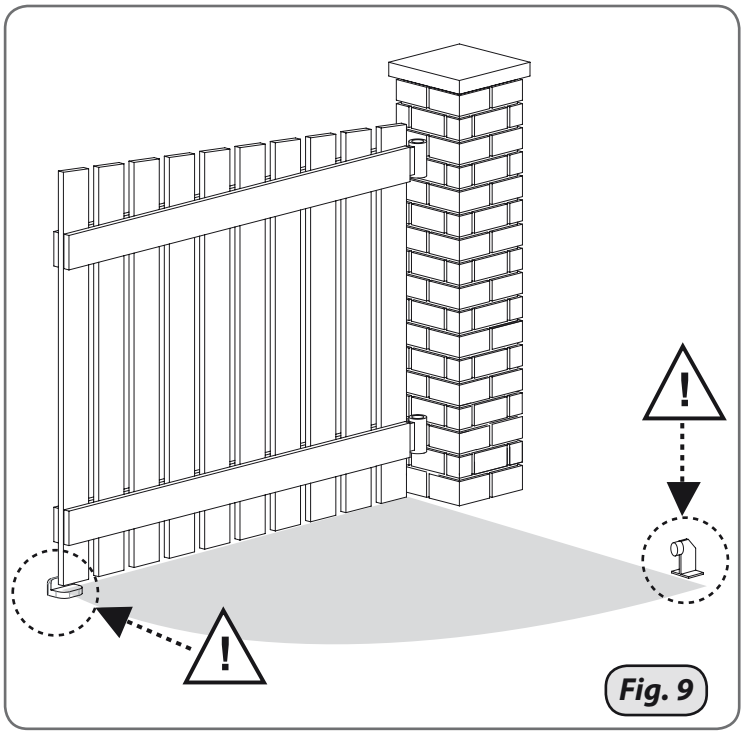


Fig. 9

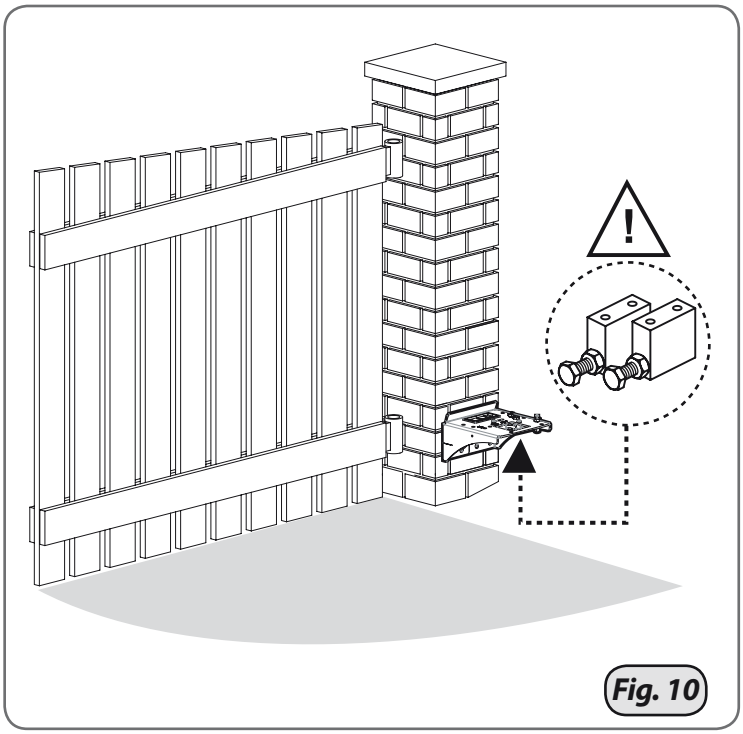


Fig. 10

I

SCELTA DEL TIPO DI BATTUTA DEL CANCELLO: L'UTILIZZO DELLE BATTUTE RIGIDE È INDICATO PER CANCELLI IN FERRO. PER CANCELLI IN MATERIALE DEFORMABILE QUALE LEGNO, PVC, ALLUMINIO, PLEXIGLAS,... È INDICATO L'UTILIZZO DEI MICRO DI FINECORSA.
È necessario scegliere il tipo di battuta del cancello prima di inserire e fissare il motoriduttore sulla Piastra di Ancoraggio.

1) Battuta a terra: la ditta costruttrice consiglia di utilizzare sempre le battute di apertura e chiusura a terra *(fig.9)*

2) Battute sulla piastra di fissaggio: in particolari installazioni dove non e' possibile utilizzare le battute a terra, viene predisposta la possibilità di fissare dei blocchetti di battuta in apertura e in chiusura, secondo lo schema di *fig.11* e *fig.12*, sotto la Piastra di Ancoraggio. Tale scelta deve essere fatta prima di installare il gruppo motoriduttore sulla Piastra di Ancoraggio.

GB

CHOOSING THE TYPE OF GATE STOP: RIGID STOPS ARE RECOMMENDED FOR IRON GATES. FOR GATES IN DEFORMABLE MATERIAL, SUCH AS WOOD, PVC, ALUMINIUM, PLEXIGLASS, ETC., THE USE OF LIMIT SWITCH MICROSWITCHES IS RECOMMENDED.
You must choose the type of gate end stop before inserting and securing the geared motor on the Anchor Plate.

1) Ground end stop: the manufacturer recommends always using opening and closing ground end stops *(fig.9)*

2) End stops on anchor plates: in special installation where ground end stops cannot be used, there is the possibility of securing opening and closing end stop blocks, according to *fig.11* and *fig.12*, under the Anchor Plate. This choice must be made before installing the geared motor unit on the Anchor Plate.

F

CHOIX DU TYPE DE BUTÉE DU PORTAIL : L'UTILISATION DES BUTÉES RIGIDES EST INDIQUÉE POUR DES PORTAILS EN FER. POUR DES PORTAILS EN MATÉRIAU DÉFORMABLE TELLES QUE LE BOIS, PVC, ALUMINIUM, PLEXIGLAS, ... NOUS CONSEILLONS D'UTILISER DES MICROS DE FIN DE COURSE .
Il est nécessaire de choisir le type de butée du portail avant d'insérer et de fixer le motoréducteur sur la Plaque de Fixation.

1) Butée au sol : l'entreprise de construction conseille de toujours utiliser les butées d'ouverture et de fermeture au sol *(fig.9)*

2) Butées sur la plaque de fixation : en cas d'installations spéciales qui ne permettent pas l'utilisation des butées au sol, il est prévu de fixer des blocs d'arrêt en ouverture et en fermeture, selon le schéma de la *fig.11* et *fig.12*, sous la Plaque de Fixation. Ce choix doit être effectué avant d'installer le groupe motoréducteur sur la Plaque de Fixation.

D

AUSWAHL DES ANSCHLAGS: DIE VERWENDUNG HARTER ANSCHLÄGE IST FÜR EISENTORE GEEIGNET: FÜR TORE AUS VERFORMBAREM MATERIAL WIE HOLZ, PVC, ALUMINIUM, PLEXIGLAS,... EIGNET SICH DER GEBRAUCH VON ENDSCHALTERN.
Der Toranschlag muss vor dem Einsetzen und Fixieren des Getriebemotors an der Verankerungsplatte gewählt werden.

1) Bodenanschlag: der Hersteller empfiehlt grundsätzlich die Verwendung von Bodenanschlägen *(Abb.9)*

2) Anschläge an der Verankerungsplatte: insbesondere bei Installationen, bei denen Bodenanschläge nicht verwendet werden können, besteht die Möglichkeit zur Anbringung von Anschlägen unter der Verankerungsplatte, siehe *Abb. 11* und *Abb. 12*. Der Toranschlag muss vor dem Einsetzen und Fixieren des Getriebemotors an der Verankerungsplatte gewählt werden.

E

SELECCIONAR EL TIPO DE TOPE DE LA PUERTA EXTERNA: EL USO DE TOPES RÍGIDOS ESTÁ INDICADO PARA PUERTAS DE HIERRO. PARA PUERTAS REALIZADAS EN MATERIAL DEFORMABLE COMO MADERA, PVC, ALUMINIO, PLEXIGLAS, ... SE RECOMIENDA UTILIZAR MICRO DE FIN DE CARRERA.
Es necesario seleccionar el tipo de tope de la puerta antes de introducir y fijar el motorreductor sobre la Placa de Anclaje.

1) Tope de tierra: la empresa fabricante recomienda utilizar siempre topes de apertura y cierre de tierra *(fig.9)*

2) Topes sobre la placa de fijación: en instalaciones particulares en donde no es posible utilizar topes de tierra, se predispone la posibilidad de fijar bloques de tope durante la fase de abertura y de cierre, según el esquema de la *fig. 11* y *fig.12*, debajo de la Placa de Anclaje. Esta selección debe ser realizada antes de instalar el grupo del motorreductor sobre la Placa de Anclaje.

NL

DE AANSLAG VAN DE POORT BEPALEN: VOOR IJZEREN POORTEN WORDEN STUGGE AANSLAGEN AANBEVOLEN. VOOR POORTEN VAN VERVORMBAAR MATERIAAL, ZOALS HOUT, PVC, ALUMINIUM, PLEXIGLAS,... WORDT HET GEBRUIK VAN EINDAANSLAGEN AANBEVOLEN.
Kies het type aanslag van de poort voor u de reductiemotor op de ankerplaat aanbrengt en vastzet.

1) Aanslag aan de grond: de firma raadt u aan om altijd de aanslagen aan de grond voor het openen en sluiten te gebruiken *(fig.9)*

2) Aanslagen op ankerplaat: in bijzondere installaties waarin de aanslagen aan de grond niet kunnen worden gebruikt, kunnen aanslagblokken voor het openen en sluiten worden aangebracht onder de ankerplaat, zie de schema's van *fig. 11* en *fig.12*. Maak deze keuze voor u de reductiemotorgroep op de ankerplaat installeert.

A= 0 ÷ 100mm

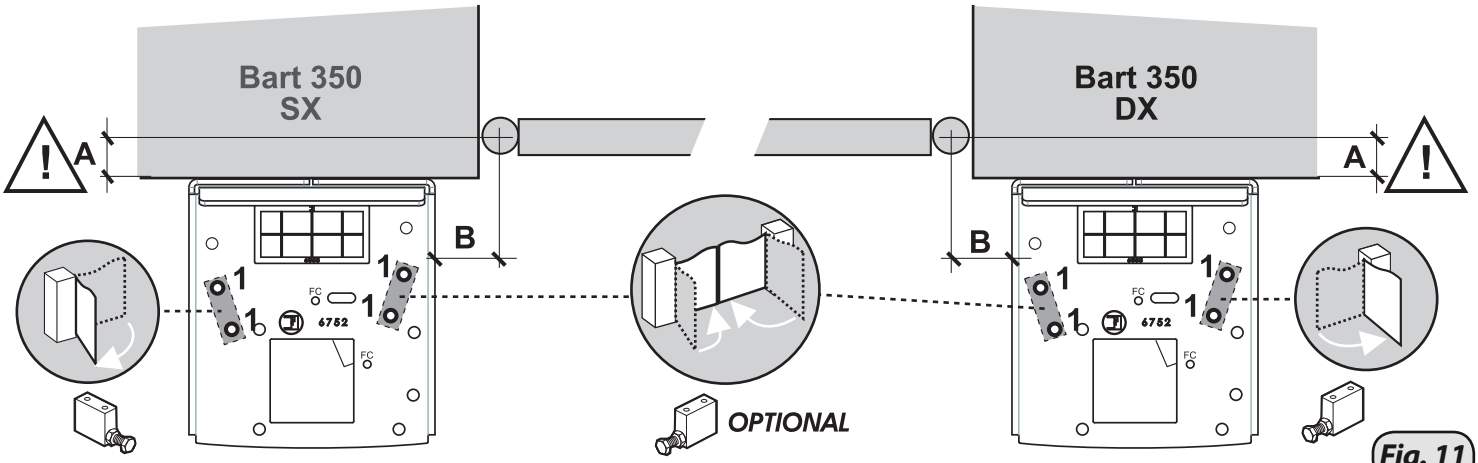


Fig. 11

A= 100 ÷ 220mm

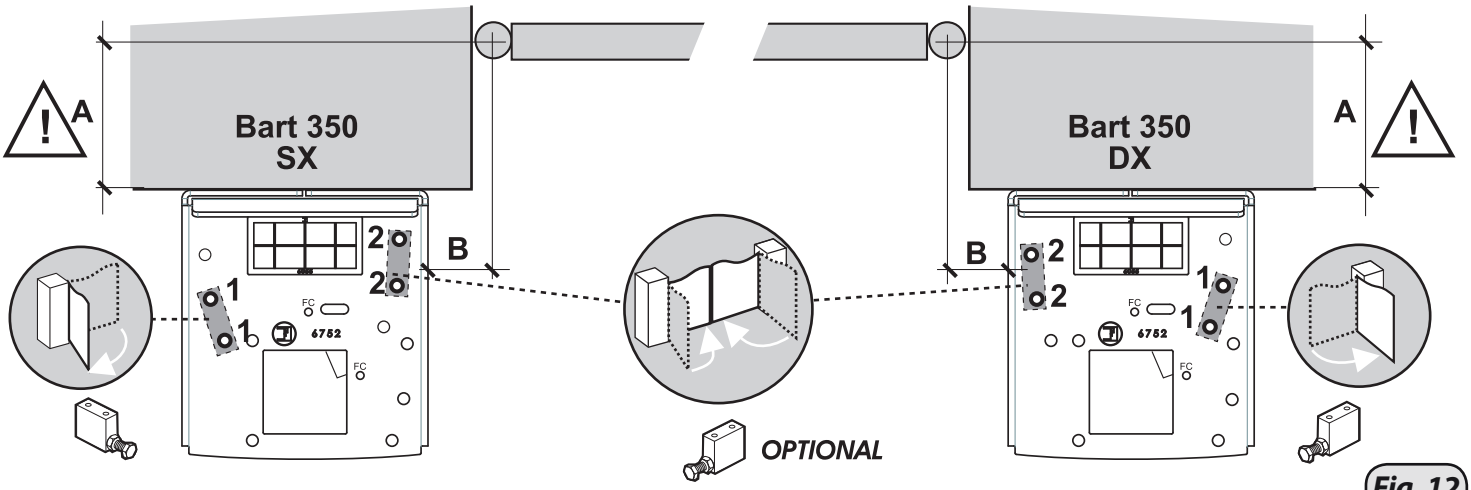


Fig. 12

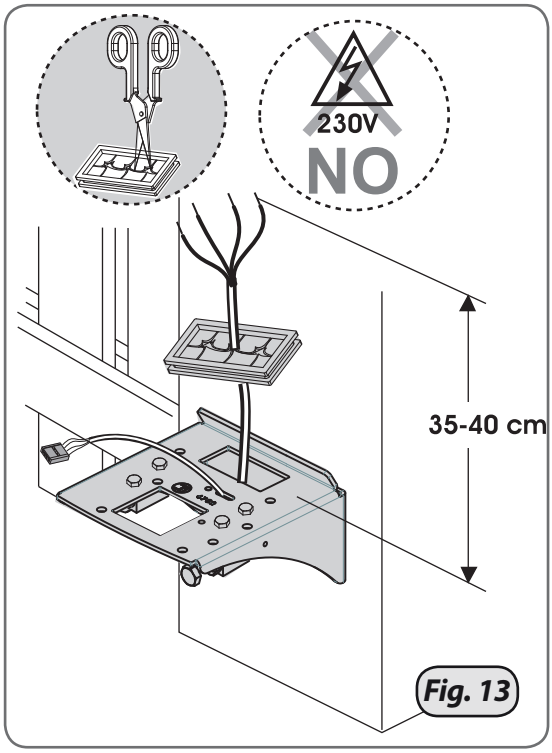


Fig. 13

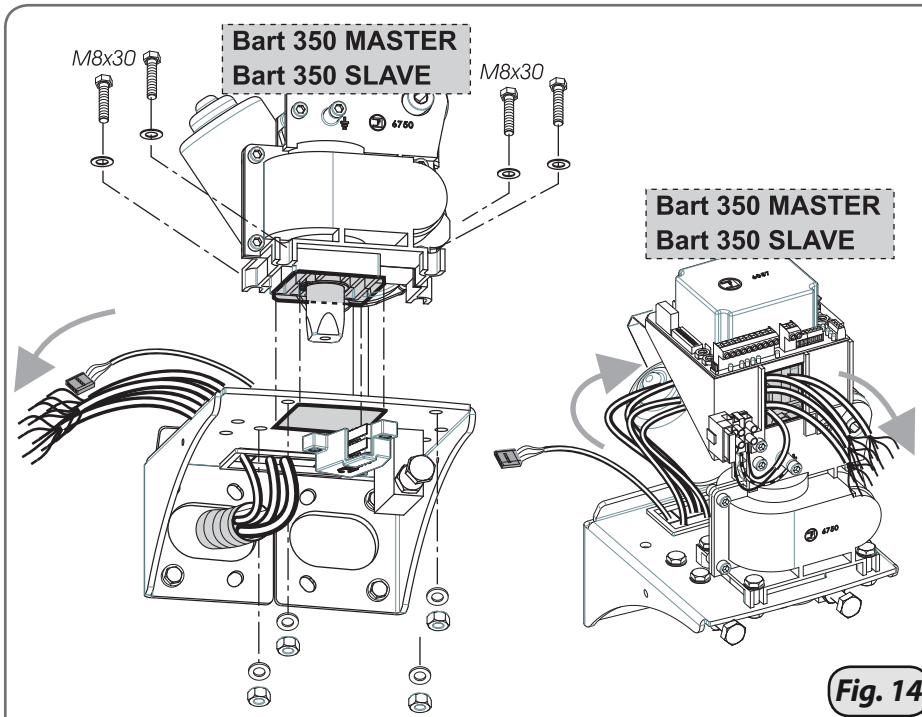


Fig. 14

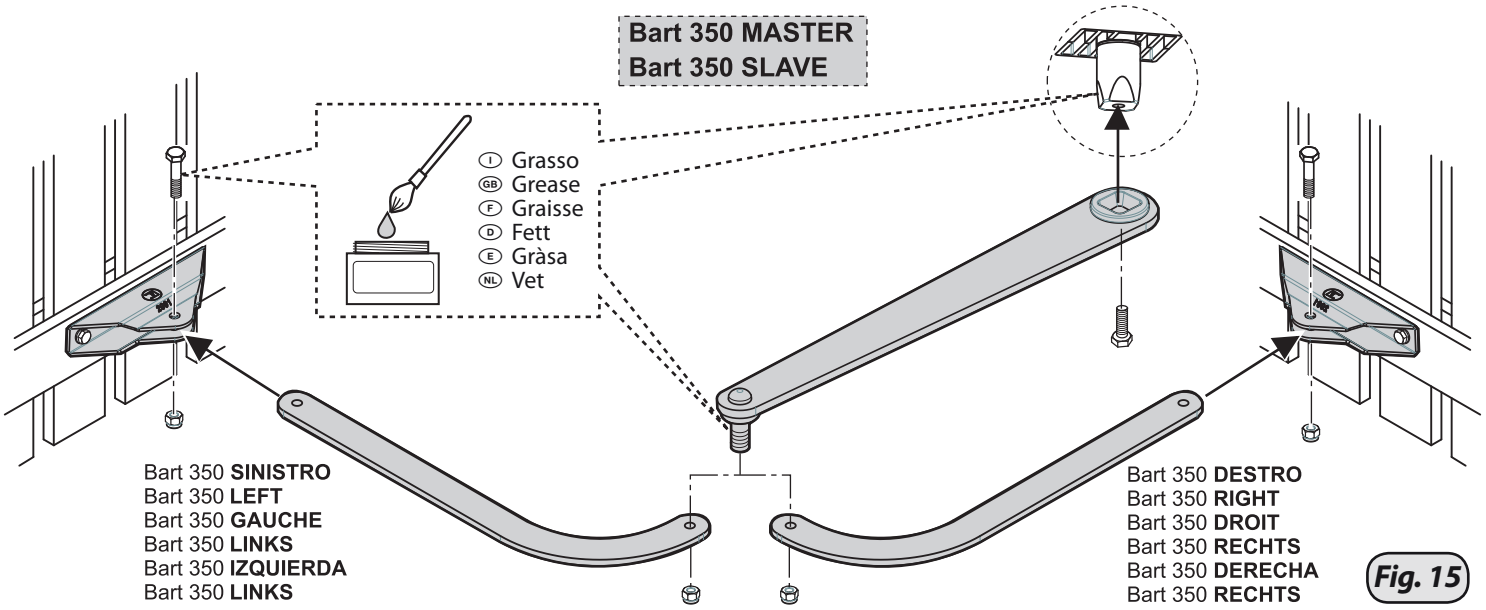
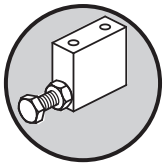
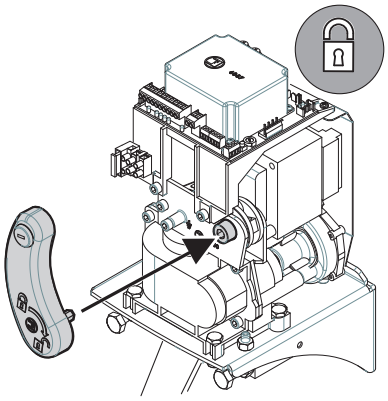


Fig. 15

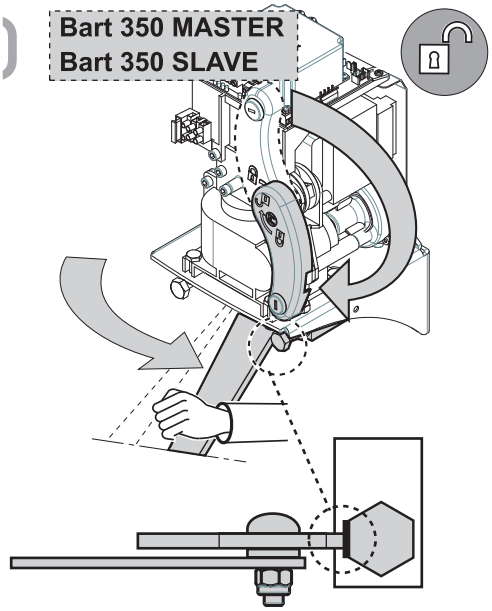


Ⓘ Installazione della battuta di apertura
GB Installing the Opening gate end stop
Ⓕ Installation de la butée d'ouverture
Ⓓ Installation der Endanschlag beim Öffnen
Ⓔ ...
NL ...

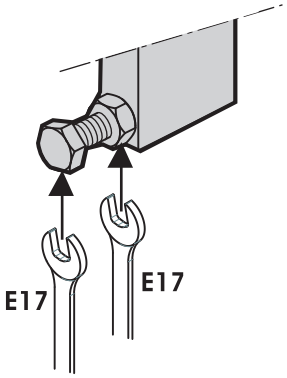
1) Bart 350 MASTER
Bart 350 SLAVE



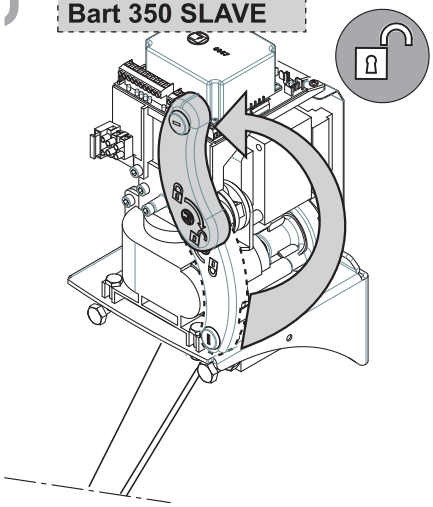
2) Bart 350 MASTER
Bart 350 SLAVE



3) Bart 350 MASTER
Bart 350 SLAVE



5) Bart 350 MASTER
Bart 350 SLAVE



6) Bart 350 MASTER
Bart 350 SLAVE

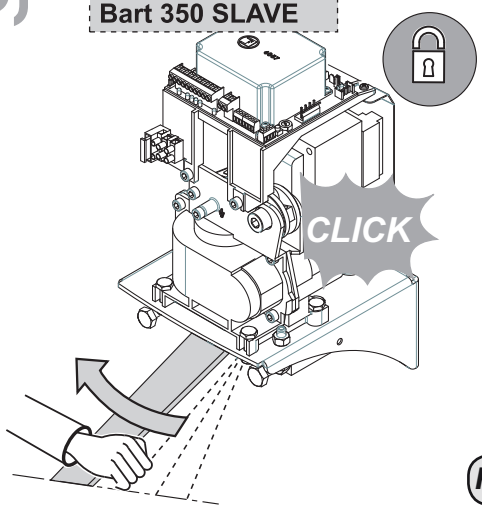


Fig. 16

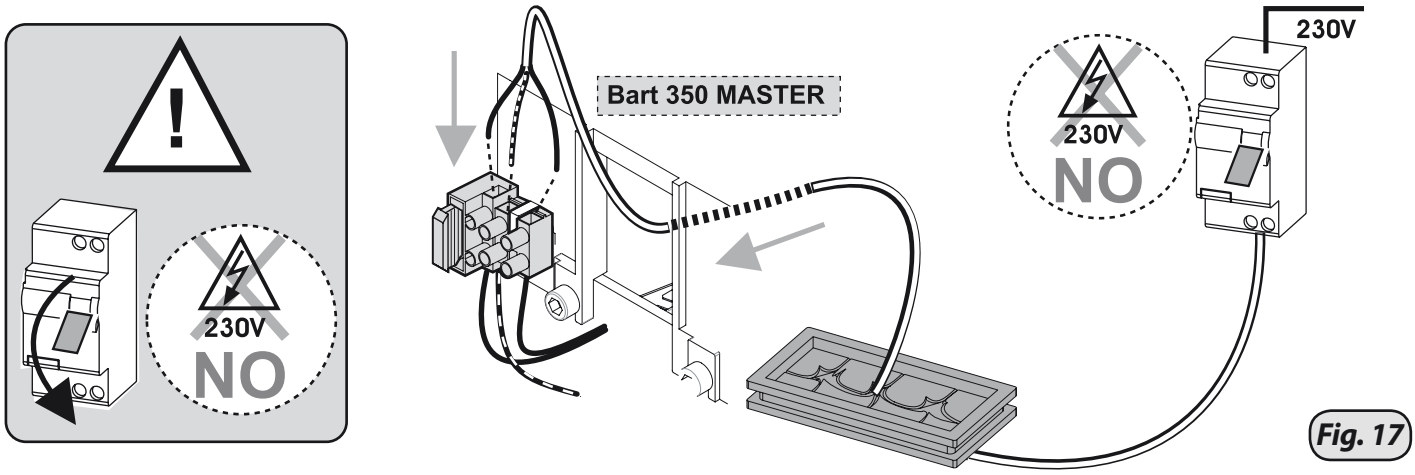
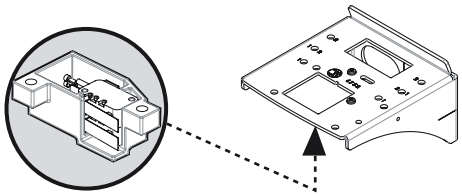


Fig. 17



(I) **MICRO DI FINECORSA (necessari per braccio con guida scorrevole e indicati per cancelli in materiale leggero quale legno, alluminio, pvc, ...)** Per abilitare i micro di finecorsa è necessario prima togliere alimentazione elettrica, quindi inserire il connettore, ridare alimentazione elettrica ai programmatori ed infine eseguire sempre una programmazione del Bart 350 **(a pag. 18).**

(GB) **LIMIT SWITCH MICROSWITCHES (necessary for the arm with sliding guide and recommended for gates in light materials such as wood, aluminium, PVC, etc.)** To enable the limit switch microswitches, first disconnect electrical power, then insert the connector, restore electrical power to programmers and, finally, always perform programming of Bart 350 **(on pg. 28)**.

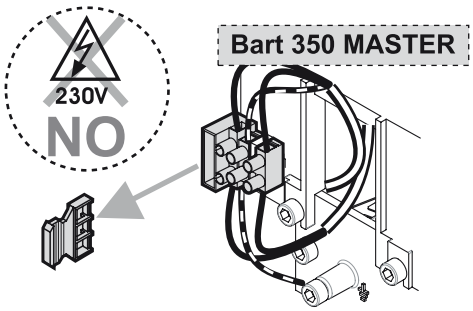
(F) **MICRO DE FIN DE COURSE (nécessaires pour le bras avec rail de guidage et conseillés pour des portails en matériau léger tel que le bois, l'aluminium, pvc ...)** Pour activer les micros de fin de course, il est nécessaire avant de couper l'alimentation électrique et donc d'insérer le connecteur, de remettre les programmateurs sous tension et d'effectuer successivement une programmation du Bart 350 **(à la page 38)**.

(D) **ENDSCHALTER (erforderlich bei Arm mit Gleitschiene, geeignet für Tore aus leichtem Material wie Holz, Aluminium, PVC, ...)** Zum Freischalten der Endschalter muss zunächst die Stromversorgung unterbrochen werden, dann den Steckverbinder einfügen, die Stromversorgung an denn E-Steverungen wiederherstellen und schließlich Bart 350 programmieren **(auf S. 48)**.

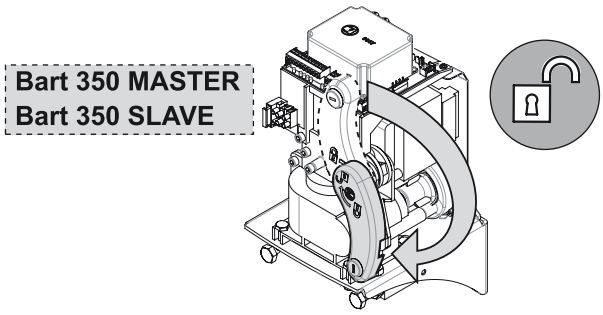
(E) **MICRO DE FIN DE CARRERA (necesarios para brazo con guía corrediza e indicados para puertas de exteriores realizadas en material ligero como madera, aluminio, pvc, ...)** Para habilitar los micro de fin de carrera es necesario antes cortar la alimentación eléctrica, por tanto introducir el conector, volver a dar alimentación eléctrica a los programadores y por último realizar siempre una programación del Bart 350 **(en pág. 58)**.

(NL) **EINDAANSLAGEN (voor de arm op geleider en voor lichte poorten van hout, aluminium, pvc, ...)** Om de eindaanslagen te kunnen activeren, moet u eerst de elektrische voeding deactiveren en vervolgens de connector aanbrengen, de elektrische voeding van de programmeereenheden heractiveren en de Bart 350 programmeren **(zie pag. 68)**.

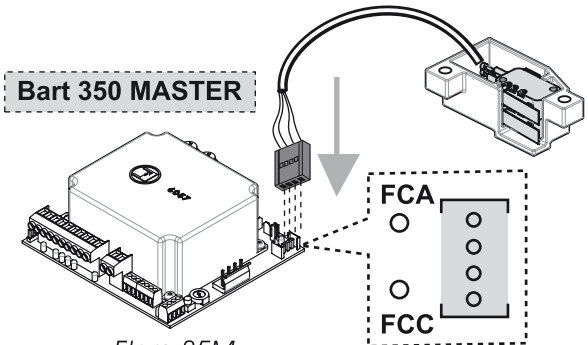
1)



2)

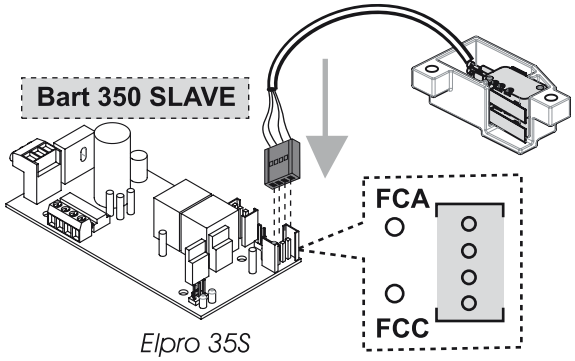


3)



Elpro 35M

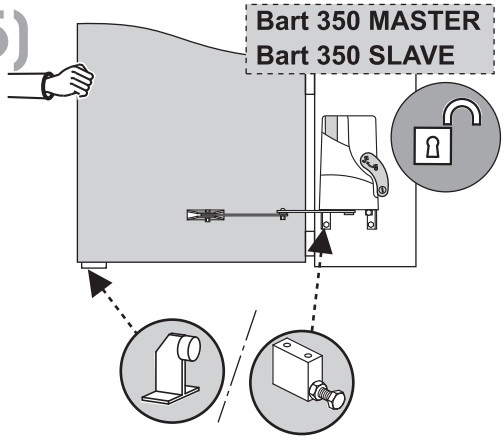
4)



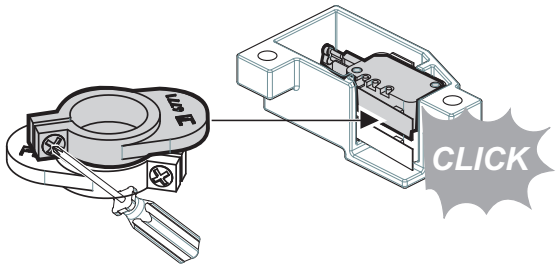
Elpro 35S

5)

Bart 350 MASTER
Bart 350 SLAVE

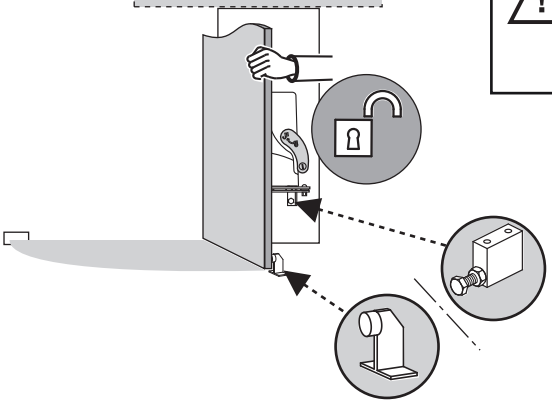


(I) **IL MICRO SUPERIORE** È QUELLO DI INTERVENTO **IN BATTUTA DI CHIUSURA**
(GB) **THE UPPER MICROSWITCH** IS RESPONSIBLE FOR **CLOSING END STOP**
(F) **LE MICRO SUPÉRIEUR** EST CELUI QUI INTERVIENT EN **BUTÉE DE FERMETURE**
(D) **DER OBERE MIKROSCHALTER** IST DER, DER AM **SCHLIESSANSCHLAG EINWIRKT**
(E) **EL MICRO SUPERIOR** ES AQUEL DE INTERVENCIÓN EN **TOPE DE CIERRE**
(NL) **DE MICROSCHAKELAAR** BOVEN FUNGEERT ALS **AANSLAG TIJDENS HET SLUITEN**

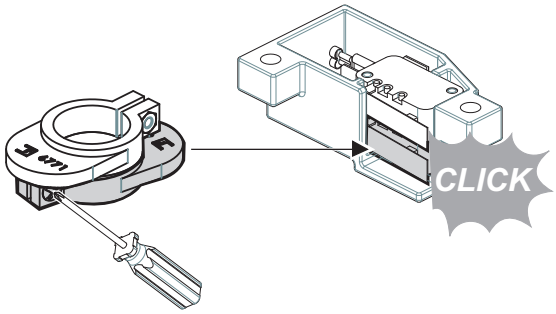


6)

Bart 350 MASTER
Bart 350 SLAVE

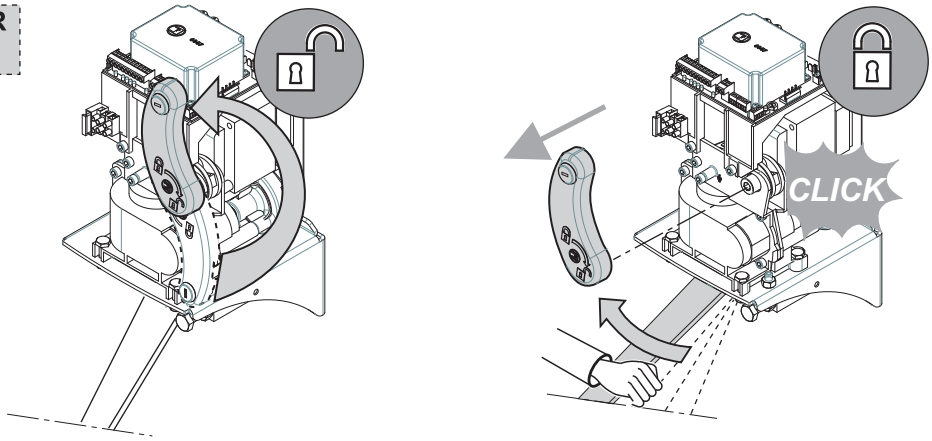


(I) **IL MICRO INFERIORE** È QUELLO DI INTERVENTO **IN BATTUTA DI APERTURA**
(GB) **THE LOWER MICROSWITCH** IS RESPONSIBLE FOR **OPENING END STOP**
(F) **LE MICRO INFÉRIEUR** EST CELUI QUI INTERVIENT EN **BUTÉE D'OUVERTURE**
(D) **DER UNTERE MIKROSCHALTER** IST DER, DER AM **ÖFFNUNGSANSCHLAG EINWIRKT**
(E) **EL MICRO INFERIOR** ES AQUEL DE INTERVENCIÓN EN **TOPE DE APERTURA**
(NL) **DE MICROSCHAKELAAR** ONDER FUNGEERT ALS **AANSLAG TIJDENS HET OPENEN**

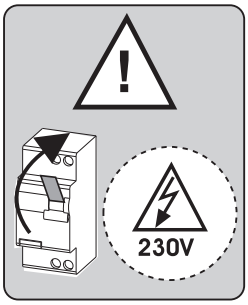


7)

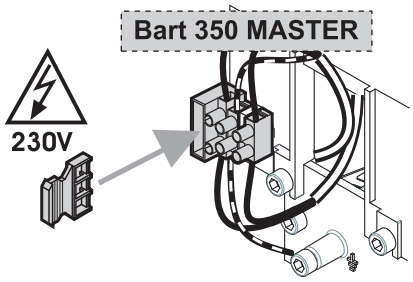
Bart 350 MASTER
Bart 350 SLAVE



8)



Bart 350 MASTER



Bart 350 MASTER
Bart 350 SLAVE